

توماس مان
ترجمه محمود خدادی

خنوخ و قانون

www.ketab.ir

مان، توماس، ۱۸۷۵-۱۹۵۵ م. Mann, Thomas
خنوخ و قانون / توماس مان؛ ترجمه محمود حدادی.
تهران: افق، ۱۴۰۱.

۱۲۰ ص.
ادبیات امروز، مجموعه داستان؛ ۶۴
978-622-7902-71-6

فیبا
عنوان اصلی: 1944. Das Gesetz
داستان‌های آلمانی - قرن ۲۰ م.
German fiction - 20th century

حدادی، محمود، ۱۳۲۶ - مترجم.
PT۲۶۳۷
۸۳۳/۹۱۲
۸۸۸۱۹۰۱

سرشناسنامه
عنوان و نام پدیدآور
مشخصات نشر
مشخصات ظاهری
فروست
شابک
وضعیت فهرست‌نویسی
یادداشت
موضوع
موضوع
شناسه افزوده
رده‌بندی کنگره
رده‌بندی دیویی
شماره کتاب‌شناسی ملی

۱۱
خنوخ و قانون
ادبیات امروز / مجموعه داستان / ۶۴
نویسنده: توماس مان
مترجم: محمود حدادی

ویراستاران: رضا فیض - سرمد احوالی
طرح جلد: آتلیه نشرافق

صفحه‌آرایی و نسخه‌برداری: آتلیه نشرافق
شابک: ۶-۷۱-۶۲۲-۷۹۰۲-۶۲۲-۹۷۸

چاپ دوم: ۱۴۰۲، ۵۰۰ نسخه

لیتوگرافی: سیب • چاپ و صحافی: پژمان

کلیه حقوق چاپ و نشر این اثر برای مؤسسه نشرافق محفوظ است.
هرگونه استفاده از کتاب آرایشی و عناصر آرایشی و نیز تکثیر و تولید دوباره آن به هر شکل
و شیوه از جمله چاپی، کپی، صوتی، تصویری و الکترونیکی بدون اجازه مکتوب ناشر
پیگرد قانونی دارد.

۱۰۰۰۰۰ تومان

افق
نشر

تهران، ص. پ. ۱۱۲۵ - ۱۳۱۴۵
تلفن ۶۶۴۱۳۳۶۶

ofoqbooks.com

info@ofoqbooks.com

ofoqpublication

ofoqpublication

www.ketab.ir

یادداشت مترجم / ۹

دریارهٔ خنوخ نوباوہ / ۱۱

خنوخ نوباوہ / ۱۳

شرحی کوتاه بر نوول قانون / ۲۵

قانون / ۳۱

پی نوشت / ۱۱۹

یادداشت مترجم

توماس مان (۱۸۷۵-۱۹۵۵) از نویسندگان شاخص ادبیات آلمانی در نیمه اول قرن بیستم است. از همان ابتدای کار نویسندگی جایگاهی بلند میان هم‌وطنانش یافت، برخوردار از بختگی‌ای زودرس در پرورش موضوع و نثری فاخر و همخوان با اشرافیتی که در او تباری بود. در واکنش به گسترش فاشیسم در آلمان به مهاجرت رفت، نخست به سوئیس (۱۹۳۳) سپس به آمریکا. اما در هجرت هم به سبب شهرت آثارش محرومیتی که معمولاً در غربت دامان هنرمندان مهاجر را می‌گیرد بر او هموار نشد، حتی برعکس، سخنرانی‌ها و مقاله‌هایش در یادآوری سنت اومانیسم اروپایی همه جا در جهان غرب گسترش یافت، از جمله بر سر امواج رادیویی در وطن به سلطه نازیسم درآمده‌اش. پس با تکیه بر همین سنت در نفی اندیشه تباهی‌آور فاشیسم و ادبیات فرمایشی آن گفت: «ادبیات آلمانی آنجایی هست که من هستم.»

آثاری که وی بعد از دهه سی بر قلم آورد، در قالب نقد یا روایت، بخشی مهم از ادبیات مهاجرت آلمان‌اند، جزو آثاری که بیش و کم تمامی نویسندگان آلمانی‌زبان با کوچ از آلمان و اتریش فاشیستی در غربت هجرت نوشتند.

از ویژگی‌های این ادبیات بازآفرینی تاریخ و اسطوره به مثابه تمثیل از اوضاع تاریکی بود که در آن سال‌ها اروپا را در پی سقوط فرهنگ به ورطه جنگ فرو برده بود. این ویژگی بن‌مایه دو ناول حاضر نیز هست.